

F O A I E

pentru

minte, inimă și literatură.

№. 18.

Luni, 5. Maiu

1847.

РЕФОРТАРЕА

първѣи Длѣи I. K. Шлеллер деспре
цертана ориѣине а лимбѣи ромѣне.

(Фрмаре.)

Вонд азторѣл а редѣче не ромѣни
ла семинѣиа цертанѣ, ори а демвстра челѣ
пѣднѣ, кѣ лимба цертанѣ аре тот атѣта
парте ши пѣтере до лимба ромѣнѣ, кѣтѣ
аре латина, не штиѣ дакѣ се ридикѣ кѣ
минѣа ла епока лѣи Траѣанѣ, кѣнд Дачѣа
а devenit провинѣие романѣ, ори пѣтаи ла
епока Готилор, ши дакѣ песте тот крѣде,
кѣ дѣкѣ дин тимпѣрѣе ачелле а ретасѣ
до Дачѣа зѣ елетѣот цертан таре ка
ши челѣ латинѣ ши еленикѣ, саѣ дѣкѣ ши
таи таре? Негрешит кѣцетѣ ла ачесте
ла тоате ори пѣтаи ла доаѣ, ори ла вре-
зна: кѣчи алтминтрелеа тоатѣ диспѣта Дѣ-
мисале ретѣне фѣрѣ кѣпѣтиѣ. Дар не
се спикѣ лѣтѣрит никѣри.

Ла дѣтѣмплареа динѣиѣ, треаба вѣне
ла семинѣиа Дачилор: кѣчи, де ши нѣнпре
Дачѣ се вѣдѣ пѣаичѣ пѣакколо кѣте о фрѣн-
тѣрѣ де алѣи попѣли ори реташѣи де маѣ
наинте ори дѣнпѣиши маѣ тѣрзиѣ де алѣи
варбарѣ, Дачѣи ретѣнѣ дѣсѣ попѣлѣ челѣ
де кѣпетенѣе. Не Дачѣ, не кѣтѣ штиѣ еѣ,
не ѣа редѣсѣ дѣкѣ нѣменѣ ла семинѣиа

цертанѣ. Дар дела зѣ тимпѣ дѣкоаче,
маѣ вѣрѣос де ла Niebuhr,*) дѣчепѣрѣ
цертанѣи а пѣтера не вечѣниѣ Дачилор, не
Бастарнѣ, зѣнѣи ши не Сармаѣи дѣнпре цертанѣ.
Ачѣаста о факѣ кѣ атѣтѣ маѣ тѣлѣ-
тѣ, кѣ кѣтѣ кѣар ѣсторѣичѣи славенѣи, Suro-
wieski ши Schafarik, лѣпѣдѣнд не ачестѣ
доѣ попѣли дин реѣистрѣл попѣлѣлор сла-
венѣи, виѣѣ до пѣнтѣл ачѣаста дѣнтрѣажѣ-
торѣл цертанѣлор. Кѣтѣ нентрѣ Бастарнѣ,
лѣкрѣл ва кѣста не цертанѣ грѣзѣтѣнѣи не-
рестѣрнавѣле. Сѣнгрѣѣ Стравоне**) редѣ-
че не Бастарнѣ ла семинѣиа цертанѣ. Стра-
воне есте о авторѣтате марѣ: дар не до
чѣа че привѣште ла попѣлиѣ де дѣнѣ Дачѣа.
Елѣѣ а кѣлѣторѣит тѣлѣт; дар пѣа фост
прѣн пѣрѣдѣле ачѣесте. Кѣ атѣтѣ маѣ тѣлѣт
се мѣрѣ ѣсторѣикѣл: не че сѣа дѣнтемѣѣат
елѣѣ? Кѣнпошѣнѣа попѣлѣлор дин досѣл
Дачилор, а зѣрмат дѣнѣ че Романѣи аѣ дѣ-
чепѣт а се ашшеза аичѣ; Стравоне а трѣит
сѣнт Азѣгѣст ши Тѣверѣѣ. Аппѣи скрѣѣиторѣи
де-наинѣа лѣи пѣаѣ пѣмерат не Бастарнѣ
дѣнпре цертанѣ; нѣичѣи чѣи де дѣнѣ елѣѣ.

*) Niebuhr's kleinere Schriften, — 1828. Seite
352—398, ши Mannert ѣа де цертанѣ не
Бастарнѣ, ка ши Niebuhr.

**) Strab. Geograph. L. VII

Еродотъ дѣкъ нѣ въпоаште не Бастарні. Полівій, ла локъл *unde* ар фѣ фост съ ворвѣаскъ *de* еї, ла дѣкаерѣл лѣ Персеѣ къ *romani*, есте *deperdit*: авем нѣмаї фрѣптѣре *din* чѣтателе алтора. Елѣ нѣмеште не Бастарні*) дѣ фрѣптѣра че авем; *dar* *de* акколо нѣ поцѣ дѣкеїа нѣмѣкѣ: нѣчѣ ворвеште *de* *seminidia* орѣ *de* орицінеа лор. *Din* фрѣптѣра ачеаа, — дакъ дѣсъ есте іертат а се дѣтемеїа омѣл не еа, — с'ар пѣреа къ ажжѣторѣл, че а прѣимѣт Персеѣ дела Галѣ, нѣ есте тот вѣл къ ал Бастарнілор, Niebuhr дѣсъ зѣче кѣрат, къ Полівій фаче не Бастарні-Галѣ. Diodorѣ Сѣкѣлѣл, скрѣїнд сѣпт Ізѣїѣ Чесаре шѣ Авгѣстѣ, нѣмеште Галадѣ сѣѣ Галѣ, не чеме 20 мѣ, *venite* *de* песте Дѣпѣре, дѣ ажжѣторѣл лѣ Персеѣ.***) Трогѣ Помпеїѣ, ла Івстїнѣ, не ачестїї дѣ нѣменше Галѣ Скордїсчї, карїї дѣсъ кїар дѣпѣ елѣ, ераѣ дѣ Panonia, *unde* се адѣпѣ Савѣл къ Дѣпѣреа — ***) Лївій, дѣ нѣмеште Бастарні, 20 мѣ, дѣсъ тот *de* о лѣмѣ, — прїн зр-

маре фрадѣ къ Скордїсчї.*) Штїзт есте къ Скордїсчї сѣпт галадѣ сѣѣ галѣ. Пѣлтархѣ, гѣверпатор дѣ Ілїрїкѣ сѣпт Траїанѣ, не Бастарні дѣ нѣмеште априат Галѣ.***) Апіанѣ тот не ачестї Бастарні дѣ нѣмеште шѣ Цетї, орѣ Цетї.****) Dio-ne Касїѣ дѣ нѣмеште скїдї,****) нѣме цепенерїк, *din* каре нѣ поцѣ дѣкеїа нѣмѣкѣ. — Аффарѣ *de* ачеаста, къ, прекѣм ведемѣ, чеї маї мѣлдѣ скрїиторѣ дѣ факѣ Галѣ, еѣ ам шѣ алте кѣвїнте, ка сѣї редѣкѣ ла *seminidia* ачеаста. — Сармадїї сѣпт тот кам акколо, *unde*-ї ашшеазѣ Еродотѣ, *din*коло *de* Танаї, — дѣпѣ дѣксѣл тот скїдї; †) — дѣсъ елѣ нѣмеште шѣ не гречїї *de* аїчї тот скїдї. О фрѣптѣрѣ *de* Сармадї се гѣсеште шѣ дѣтре Дачї. Нѣмеле Сармїсегетѣса, нѣ се поате траце дѣ партеа ачеаста; *din* контра адоаза парте а ачестїї нѣме кѣмѣсѣ; — егетѣса, не дѣдрептеазѣ ла Агатїрѣї, карїї дѣпѣ Еродотѣ, зрмеазѣ а фѣ фост дѣ локѣрїле ачелле: фїндѣкъ зѣче, къ мѣрѣшѣл (*μάρτυς*) кѣрце прїн деара лор. ††) *Dar* дѣпѣтрѣво дѣскрїсѣ, *de* не о пїатрѣ аффлатѣ дѣ Dacia, се кѣппоаште зрма воеї фрѣптѣре *de* Сармадї, *de*осевїдѣ *de* Дачї.†††) Дакъ Сармадїї сѣпт цермаїї, дѣпѣ кѣм крѣдѣ маї сѣс нѣмїдїї історїч славенї, аппої нѣ с'ар нѣтѣ нега зрма лор дѣ Dacia. *Dar* дакъ

*) Polyb. reliquiae L. XXVI, 9. Еѣ дѣ локѣл ачеста нѣ вѣзѣ, сѣ се зѣкѣ кѣрат къ Бастарнїї ар фѣ Галѣ. Niebuhr къ тоате ачесте дѣдѣеллеце асѣфелѣ не Полівій. Сѣ зѣчї, къ Niebuhr, каре ера дѣкъ тѣпѣрѣ, кѣнд а скрїсѣ ачестѣ дїсерѣчїсне, нѣ с'а зїгат дѣ ориціналѣ. Нѣ *de* крѣзѣт, маї вѣргосѣ, къ шѣ алдїї дѣпѣ елѣ дѣдѣеллегѣ тот ашшеа ачеллѣ локѣ. Едїчїзнеа меа есте чеа маї елеганѣтѣ шѣ кѣрѣцїтѣ, *din* анѣл 1839. — Лѣкѣрѣл рѣтапне акѣм сѣпт дѣдѣїалѣ

**) Diod. Sicul. XXX., 19. cf. XXI., 14.

***) Trog. Pompeius, S. Justinus L. XXXII. 3. Дѣн Анѣскїїзѣл къ грѣшеалѣ с'а тїпѣрїт L. XXXIV.: кѣчї е XXXII. 3 —

*) Liv. L. XL. 57. cf. XLIV. 26.

**) Plutarchus in vita Paul. Emil. c. 9, 11, 13.

***) Appian. L. IX. c. 9. cf. c. 16. (res macedonicae).

****) Dio. Cass. LL. XXXVIII. LI.

†) Herod. IV, 110—21.

††) id. IV., 48. —

†††) Seivert Inscrip. monum. pag. 86—88.

ва чіева а пэрчедє кѣ сїгѣрїтатє історїкѣ
 дн пвнтѣл ачєстѣ, нѣ лїпсєштє декѣт сѣ
 теаргѣ ла Готї. Історїчє штїм, кѣ готїї
 аѣ трѣт кѣтѣвѣ тїмпѣ кѣ колонїлє ромѣ
 не дн амбелє рїпє алє Двѣрѣї, маї дн-
 тѣїѣ ка маї тарї шї маї тарї, не зрмѣ
 свпѣшї. Крєзѣтам шї єѣ тотдѣзѣна, кѣ
 пєнтрѣ історїѣ лїмбєї ромѣне дїн Дачїѣ,
 орї лїмбєї дако-ромѣне, лїмбѣ готїкѣ, ва
 фї інтєрєсантѣ. Авєм дїн лїмбѣ ачєстѣ
 зѣ монѣтѣнт де марє прєдѣ. Ачєстѣ є
 днторсѣра вївлїєї дн лїмбѣ месоготїкѣ
 де єпїскопѣл Ълфїла, сѣѣ Ърфїла, Орфїла,
 дїн карє аѣ дєвєнїт ла пої днсємѣнѣтѣ
 фрѣнтѣрє дїн поѣл тєстѣмѣнтѣ. Єѣ ам
 не Ълфїла дн орїціналѣ кѣ о рє-днторсѣ-
 рѣ вєрѣмѣл дн латїна, шї кѣ потє крїтїчє
 де Gabelentz шї Loebe. Днпрєдїзѣрѣмє
 нѣ маѣ ієртѣт а-мї дєплїнї стѣдїлѣ асѣ-
 пра лїмбєї лѣї Ълфїла; дар шї дїн чєлє
 чє ам днсємнѣтѣ пѣнѣ акѣм, сѣнт дн-
 старє дє а аррѣта, кѣ, дє шї авєм кѣтє-
 ва кѣвїнтє, днсѣѣ фѣартє пѣдїнє, чє сє
 вѣдѣ шї дн готїка шї дн чєлє слѣвєнї-
 чє, шї карє прїн зрмарє стѣѣ свпт дндо-
 іаллѣ, — дн лїмбѣ лѣї Ълфїла гѣсїмѣ
 рєтѣшїдє кїар дїн лїмбѣ ромѣнѣ. Дїн маї
 мѣлтє прѣвє, їѣка кѣтєвѣ:

got. aljar = айрє, айрє — alias, alibi,
 — фр. ailleurs — Єпїст. II. Ла Корїнтєнї
 X., 11 — асѣзї нѣ сє вєдє ла цєрманї.

id. viduvo = вєдѣвѣ, — vidua, — а-
 сѣзї ла цєрманї Witwe. — Єванг. Лѣка
 II. 37.

id. mais = маї, — magis. — Маркѣ,
 VII. 36. — Сє вєдє лѣмїнатѣ кѣ нѣ є дє-
 дрєнтѣл дїн magis, чї дїн маї, карє поатє
 аттѣнчї ва фї фѣст шї ла пої mais. Цєр-
 манїї маї аѣ асѣзї meist, — meistens.

id. hausida = азїт'а = а азїт, —
 hauseith, сѣѣ фїндкѣ „au“ сѣнѣ шї ка о,
 шї ка ѣ, єї ка і, hausith — hozith, huzith
 = азїдї, etc. Ачєст вєрѣѣ єстє днтрѣрѣѣ
 азѣѣ, азїрє, азїт; прїн зрмарє нѣ поатє
 фї прїїмїт дєадрєнтѣл дєла латїнї, чї дєла
 пої. Пєрсоана адоѣѣ а днмѣлгїтѣлѣї hau-
 zeith орї hozith = азїдї, кѣ аттѣт є маї
 а̀ппроанє дє чєѣ ромѣнѣ, кѣ кѣт „th“
 рєспѣндє ла грєкѣл „s“, карє прѣпѣнчїѣт
 нє вѣрѣѣл лїмбєї вїнє маї ка ts, прїн зр-
 марє маї ка азїдї. Маї сѣнт шї алтє
 прѣвє дє ачєстє.*)

(Ва зрма.)

C I M O N.

Новєлѣ контїмпоранѣ.

Ла Доамна С***.

I.

Днтр'о дїмїнєѣдѣ кѣнд сѣарєлє трї-
 мїтє кѣтє о разѣ дє ачєлєѣ вїї, карє арѣн-
 кѣ діамантє нє розєлє кѣ карє сє днпрѣ-
 довєщє о кокєтѣ, днтр'о камерѣ дє мїкѣ
 апарєндѣ, сє азї зѣ глас лїн, зїкѣнд:

Simon?

Дндѣтѣ зрмѣ о лїнѣ дєскїдєрє дє вшє.
 шї Simon інтрѣ днтр'ачєѣстѣ камерѣ.

*) Пєнтрѣ прѣпѣнчїѣ діѣтонѣїлѣор готїчї, вєзї
 J. Severin Vater's Vergleichungstafeln, 1822.
 — S. 6—7. cf. F. Bopp's Vergleichende
 Grammatik des Sanskritzend, etc. I. Theil —
 §. 80—85. Ла Bopp сѣнт тоатє маї дє-
 вѣлтѣтє. Ачї сє вєдє кѣ „az“ а сѣнѣт шї о
 шї ѣ, ai = e, ei ш = i etc.

Колора перделелор че 'нкъркав фестреле ачещиі камере, жькьндьме кь разеле челе пльпънде але диминеџеі, ле рефлекта дп пише галанте вѣхтеріі кь каре ера аконерітъ о масъ. Дотр'ън пат інопадат де дантеле, пе о перлъ елегантъ ста аскънс дотр'ън пьр азрѣв зп кап де ачелеа че пьтаі одагъ дп віада са креазь артистъл. Пьреа кь патъра контривъісе кь тот че е маі перфект ка съ креезе ача. сть фрѣнте де алавастръ. — Скънтеі догорітоаре ешаъ де сьпт стьфоаселе еі џене, каре кьдеаѣ песте доі окі че аваѣѣ фертекъл де аџі чіті дп інімъ. Мьргьритаръл чел маі кьрат дп гарнісеа гьра чеа де розъ; тонъл еспресіімор сале фьчеа о мелодіе атіпгьтоаре. Трьсъріе, образіі, спрѣнченеле ші дпсфьршііг тогъ дп даѣ ачел характер кь каре о фетее фаче пе орі че ероѣ а се змілі.

— Сімон, дп зісе еа, ть кьнощі апроапе де двоі ані; маі дотълніг пе зп пьтѣнт стрейн, аі черът ажъторъл меѣ ші ам фост гата аџіа акорда. — Аі фост рекъпоскътор — аџі тьлѣзтеск. — Акъм пьџі ворвекс ка о стьпѣнъ кь слъга са, чі ка о непорочітъ каре аре треввѣндъ де ажъторъл тьѣ. — Сьзвем, Сімон, поді фі крѣдінчіос?

— Дѣ фьгьдъеск шіџі жьр крѣдінџъ пе сперапда каре тьпгъе пе фіекаре.

— Безі ачаестъ перлъ, аџьогъ еа? Шіі де че есте здъ? Еа а фост патка лакрътімор че ам вьрсат.

— Дьтпвѣата, коколѣдъ, съ верші лавръті?

— О Сімон, шіі ть че ва съ зікъ а пльџе о фетее? А пльџе о фетее, ва съ зікъ а іъві. — Іъвекс, Сімон, ші

сперапда маі пьрѣсіт. — О съ пь фіѣ оскъндітъ де лъте, кьчї іъвіреа теа е кьратъ ка азрора зпѣі диминеџі. Дака фетееа е пьскьтъ а іъві, апоіѣ де че съ пьт фіе перміс а зрма дестінаџіеі сексълі меѣ? Сімон воѣщї съ ть ажъџі? Дз ачест вілет каре поартъ секретъл че ть копсътъл.

— Те воіѣ ажъта шіџі воіѣ респекта секретъл ка амантъл дорѣнда ероінеі сале; дѣ воіѣ фі сінчер ші фідел ка оскъндітъл лібертѣџіі сале.

II.

Трекъсеръ маі тьлте лъні де кьнд се петрекъсе копворвіреа че чітірѣм дп пасаџіа пречедент. Доамна *** ера фозрте тьлѣзмітъ де слъжвеле лві Сімон, ші Сімон дп зі дп зі девенеа маі гівачів дп тог че і се дпкредінга де патроана са. Фіе каре ера тьлѣзміџі зьл де алтъл.

Есте обсерват дпсъ, кь дп патъръ есістъ о фаталитате, дака ть почіѣ еспріта асфѣл, каре віне съ тьрвзре орі че се петрече дп лініџіре. — Дп вьрватъл Доамнеі *** се пьскъ о вьзвѣалъ, каре, дп моментъл че сьвжъгъ пе чілева, дп префаче тоате тьлѣзміріле дотр'ън сьспін, е реалігатеа віселор, коштарелор сале. —

Ореле челе солітаре че се петречеаѣ дотре Доамна *** ші Сімон, деаса копворвіре, інтересъл чел таре, сїмпатіа че тішка пе Сімон центръ Доамна *** тоате контривіръ ка съ реалісезе ачаестъ вьзвѣалъ. — Ші центръ че се пьі віе дп гьнд Длві *** кь соџіеа са ва сїмпатіса де Сімон? Чіне пь шіе кьѣ

пот терце идеале челе визаре але фетей-
лор? Ші апоїѣ Simon ера зп вѣіат віне
формат, сімцівілѣ, жѣне

Акѣм Доамна *** ера дп крїса чеа
маї фаталѣ; воїа сѣ realizeze идеалѣ
imađinadiеї sale.

III.

Дптр'о сеарѣ кѣнд damele іаѣ де
претекст атакрїле че лі с'ар прїчїнї дїп
аспрїмеа тїмпѣлї, ка сѣ пѣ іасѣ дїп касѣ,
Доамна *** се афла дп копворвіре інтї-
тѣ кѣ Simon. Бѣрватѣ-сѣѣ кѣтасе дїс-
тракдіа прїп маї тѣлте адѣнанѣ, дар дп
фіе каре се вѣзѣ гопїт де ідеаа каре'л
сѣвѣжгасе. Нѣ трекусе о оарѣ де кѣнд
ешїсе шї акѣм се дпторсе іарѣш акасѣ.
Іптрѣ дрепт дп камера невестеї sale.
Ачі гѣсі пе Simon дп ценѣке ла патѣл
Доамнеї ***. — Ера тѣчере адѣкѣк. —
Плоаеа ісѣеа дїп кѣнд дп кѣнд цѣамѣ-
рїле дела ферестре, крївѣцѣл шѣера прїп
крѣпціле помїлор дїп грѣдїпѣ.

— О, D'o mie de opї fie аѣврїсіт мо-
ментѣл дп каре с'а креаат фетееа. Неле-
дївіто! zїce Domпѣл ***.

Фїсіономїа пѣ і се маї кѣлощеа, о
рошацѣ дї акоперї зп момеат ображїї, шї
гѣлвенеала чеа маї пропзїнциатѣ дї вѣще-
зі възеле. Пар к'ар фі воїт сѣ ворѣеа-
скѣ шї пѣ щїа сѣ се еспрїме. Атѣпчі
редїкѣ кѣ ідеалѣ трешврѣнделе sale
тѣїпї аспра лѣї Simon, дпсѣ Simon кѣ
віоїчѣеа зпві бѣрват, опрїадїї врадеде,
дї zїce десѣкѣкѣндѣшї пїептѣл:

— Прївѣще ш'апоїѣ тѣ ошѣдѣще.
Доамна *** шї бѣрватѣ-сѣѣ рѣтасерѣ
дппїетрїдї. Нічі о ворѣѣ пѣ маї пѣ-

тѣрѣ зїче, кѣчі кѣпоскѣрѣ дп Simon пе о
фетее.

IV.

„Сѣпт пѣскѣтѣ де пѣрїпдї повїлі, zїce
Simon, татѣ-меѣ пѣтеа да шї лѣа фаво-
рѣрї; тѣмѣ-меа а тѣрїг пѣскѣндѣмѣ шї
п'ам дпвѣдат а кѣпоаще ачееа че лѣтеа
пѣтеще іѣвїре матерпѣ. Ам крескѣт сѣвт
повада зпеї гѣвернанте, де ла каре ам дп-
вѣдат а кѣпоаще пе тодї оаменї де о
потрївѣ шї а опора дп фіе каре інтелї-
ценѣа, карактерѣл шї сімцірїле sale. —
Дптр'о дїмїнеадѣ кѣнд татѣ-меѣ лїпсеа,
зп жѣне че се рекомєнда дпдестѣл де фїсіо-
номїа са, венї сѣ ії чеарѣ ажѣтор. — Ка-
са поастрѣ ера зп азїл пептрѣ чеї пепо-
рочїдї. — Дпмѣрѣкѣмїптеа са а пѣпдїеа
місерїа, ам сімпатїкат кѣ дѣпсѣл, шї ам
довѣндїт дела татѣ-меѣ фаворѣл, ка сѣ
профїте де дплеснїрїле че авѣам пої. С'а
петрекут маї тѣлцї апї шї п'ам афлат пї-
тїк деспре ачест жѣне; кондїта са, ма-
нїерїле шї дпдаторїрїле че пе фѣчєа, тра-
серѣ асѣпрѣї дптр'атѣт іѣвїреа татѣ-меѣ,
дп кѣт дп прївєа ка пе зп фїѣ. Дела
ведереа лѣї дпсѣ, ам сімціт кѣ се пѣ-
трече дп мїе чева пѣоѣ: пїще фїорї,
о дорїпцѣ д'а копворві маї дес кѣ дѣп-
сѣл шї пѣлѣера д'а рефлєкта дппревѣл
деспре дїферїте обїекте; еѣ фѣцеам де
прїмєжрїле де дптреведере, пептрѣ кѣ
дпфѣцїнарѣ теа префѣчєа фїсіономїа жѣ-
пелї дптр'о колорѣ че пѣ ера фїрєаскѣ.
Де і ворѣам, еспресїле дї ераѣ сілїте.
Дар пе кѣт воїам сѣ фѣг де дѣпсѣл, ка
сѣ зїк аша, кѣ атѣт се пѣреа кѣ тотѣл
контрївѣще а пе пѣе дппревѣл. Кѣ
дпчетѣл хотѣрѣреа теа се сѣлї, дпкѣт

тъ predominantъ доринга де а конворбі, а фі днфдршіт маі totd'ава кь дѣнсѣл. Діотр'ачесте конворвірі афлаіѣ кь есте о сімпатіе днтре оамені пе каре вѣлгѣл о лѣмеще іѣвіре. Атѣнчі ам афлат кь іѣвек пе Моріѣ ші кь vederea mea сінгурь ді ціне есістенца, ді креазь фрзмосѣл

Діотр'ачест момент п'ам маі фост стрейні зѣл пентрѣ алтѣл, ші діотр'ачест момент ам крезѣт кь Моріѣ ва фі ал теѣ. —

„Крескѣтъ съвт ардоареа зѣві татѣ, кредѣам кь пентрѣ дѣнсѣл ар фі окрімѣ вѣнд с'ар онѣе дорингеі теле. Фърѣ а маі зѣвові, днтр'о дімінеаѣ вѣнд тотѣ ера весел, вѣнд патѣра зѣмѣеа, вѣнд тѣртѣріка фѣчеа концерт тѣртѣрелѣві съѣ, інтраіѣ кь Моріѣ дн камера татѣ теѣ, ші днѣрѣдішѣндѣл ді зісеіѣ:

„— Таікѣ! ам оптспрезече ані. — Іатѣ персоана кь каре воеск съ днті лег вїиторѣл. Дѣрѣеще'т вїекѣвѣнтареа та. Прївеще пе Моріѣ ка пе зн фіѣ алтѣѣ.

„Ка зн тѣнет каре се паше діотр'ѣн чер сеніп, афел татѣ теѣ кь фісіонотіа дн крѣнтатѣ, стрігѣ.

— „Фїі влестематѣ дн моментѣл дн каре аі воіт съ desconoreзі фаміліа дн каре те аі пѣскѣт. Фїі влестематѣ де зн татѣ каре концентрасе дн тіне сперанца есістѣрїі пѣмелѣі фаміліеі сале.“ — Нѣ щіѣ че с'а маі петрекѣт, тоате сімдіріле тѣ пѣрѣсірѣ, ші адѣоѣ зі тѣ дѣщентайѣ дн чеа маі днѣнпекѣасѣ камерѣ дн каселе татѣ теѣ.

„Дѣпѣ вѣте ва зїле, вѣнд дн pedo-вѣндіі лібертатеа, дн спѣсерѣ кь Моріѣ пѣтаі респірѣ аерѣл че пе крескѣсе. Атѣн-

чі ащентайѣ пѣлѣ днсерѣ, пѣрѣсіѣ азїсѣл патерѣ ші 'мі дндрептайѣ пашїі кь-тре рѣѣл. * * каре зѣа грѣдіна дн каре лѣам аерѣл дімінедіі, грѣдіна каре'т дн-фѣдіша пе Моріѣ. Ачі тѣ іѣвестїі дн хайне вѣрѣѣтешї, лѣсайѣ пе але теле пе мардінеа рѣѣлѣі шї треѣвіѣ де чеалалтѣ парте. Ам рѣтѣчіт маі тѣлте зїле, шї стѣнчеле 'мі а сервіт маі тѣлте попді де компанїон дн есілѣл че 'т креасет.

Днтр'о дімінеаѣ в'ам днѣлнїт. — В'ам черѣт ажѣтор пропѣндѣ-вѣ слѣѣва теа шї а'ді сімпатїсат кь міне. 'Мї ам аскѣос сексѣл де атѣачї шї піміні пѣлѣ акѣт п'а щїѣт чїне сват. Акѣт тревѣе съ пѣрѣсекѣ азїлѣл че 'маі а'ді дѣрѣїт кь атѣта вѣлѣ воїндѣ: вѣ роѣ респектадііт секретѣл.“

Фърѣ дн днрн рѣгѣмінтеле Doamnei * * *, шї а ле вѣрѣватѣ съѣ. Дн пропѣсерѣ съ трѣіаскѣ ачі ка о амїкѣ, ка о сѣрѣ; дарѣ тотѣл фѣ ре'пнїс.

V.

Фата контелѣлѣ N., каре се кредѣа днекатѣ, свнт акѣт двої ані, с'а гѣсіт іѣвестїтѣ дн хайне де вѣрѣват ка сервітор ла D. шї челелалте.

Ачеастѣ днщїїодаре се чїтеа днтр'ѣн жѣрпал зогѣреск.

Нѣ тѣлт дѣпѣ ачеастѣ о персоанѣ пекѣлоскѣтъ се днфѣдішѣ D. * * *. Дѣпѣ вѣтева ворѣе де етїкетѣ, стрігѣ: Дѣмї фата, дѣмї пе фетеа. Ера тата'л лѣі Сїмон.

Днр Сїмон де тѣлт пѣсесе ставїлѣ днтре сіне шї лѣме зѣша зѣві скїт. Тоате рѣгѣмінтеле татѣ съѣ рѣмасерѣ фѣрѣ рѣзѣлатат.

— Ам ізвіт дн лѣте, дї зїсе еа, шї лѣтеа н'а воїт съ сїмпатесезе кѣ ізвіреа теа. Воеск акѣт съ ізвеек дн чер, іа-тѣ'т сперагга.

P. Theullescu.

Афорїсте пентрѣ пѣстрареа съпѣ-
тѣдїї.

(De Dr. Vasile.)

Чїне пѣ аѣ пѣзїт кѣмпѣтѣл дн амор, маї вѣрточ ачеїа тїперї че де одатѣ се днкіпѣ аморѣлї шї вїпѣлї, ачеїа пар скапѣ деакѣ дї асѣпреск воалеле іѣдїї.

Некѣмпѣтатѣл амор аѣ лѣсат адесе-орї дн зрѣа са атеделї, тамѣла, епїле-псіе, лѣпѣзїреа шї тремѣрареа тѣдѣл-рїлор, шї певзїне.

Лѣкрѣл есте чел маї вѣп antidot а днѣрѣпѣе поѣта трѣнеаскѣ.

Кредїнѣа есте чеа дїп тѣї шї маї преціоасѣ зеастре а знеї мїресе.

Кѣспїчїа есте чеа маї фрѣтоасѣ во-доабѣ а знеї мїерї, чеа маї днпалтѣ вїр-тѣте, шї зпїкѣл мїжлок, прїп каре еа дн-пѣе datorїїе сале дн днцелесѣл маї ларг, шї ажѣпѣе маї зїпор скопѣл вїе-дїї сале.

Чїне пѣ е днтрѣн mod днцелент вѣр-ват, ачела н'аре а фї пічї лївер, кѣчї отѣл пелѣкрѣторїв де ар фї дн тоатѣ вїада са днкіс дн арестѣ, тотѣшї лѣтеа пѣ ар перде нїмїка.

Дакѣ іпїта оменескѣ ар паче кѣ Дзмпезѣл, атѣвчеа еа ар паче шї кѣ тоа-тѣ лѣтеа.

Нѣтаї дн ізвіре шї адеврп есте вїа-дѣ, дн пізѣт шї мїпчїлѣп есте моарте.

Деакѣ непорочїреа, деакѣ перїколѣл днї дѣ прїетенї, атѣвчї ачедїї сѣпѣт аде-врѣадї прїетенї.

Кѣ кѣт есте маї маре непорочїреа, кѣ атѣта маї пѣтерпїкѣ, кѣ атѣта маї стѣ-пѣпїтоаре есте релечеа чеа маї днпал-тѣ мѣогѣїере.

Ф А Б Ъ Л Ъ.

Мїнтеа шї порокѣл.

Счепѣ дїп лѣте.

Зрѣа чеартѣ, дндоабѣл днтрѣ оаменї пре пѣтѣпѣт,
Дакѣ мїнтеа шї порокѣл днпрезѣл вѣчнїк
сѣпѣт.

Дзпѣ че маї тѣлте пїлде дїп протїв'аѣ деслегат
Кѣ адес'ас деспѣрїдїте; алтѣ лѣпѣт саѣ іескат:

— Мзлїї поѣтеа мїнтеа съ аїѣв преѣеранцѣ маї
днпѣлї.

Спрїжїнїд кѣ пѣ съ поате ферїч' а фї пѣтѣрѣї;
Мзлїї порокѣлї протїеа кѣ аргѣменте дї да,
Нѣтѣрѣї ферїче'н лѣте мїї шї сѣте арѣта.

Астѣел чарта саѣ днчїнс
К'ан камера дїп — Парїс.

Зпїї про-шї алдїї контра а доведї стѣрѣеа,
Деватадїеа фѣ лзпѣ, шї пѣ съ пѣгеа 'пкїеа

Пѣпѣл кѣнд зп адвокат
Тоатѣ чеарта аѣ кѣрмат.

Довѣдїнд кѣткѣ дн лѣте асѣзїї мерг тоате пе дос,
Шї деачеа пѣтѣрѣл тордѣанлї порокѣс.

Шїкѣ пѣпѣл кѣнд машина іарѣшї пѣ съ ва 'ндренга,
Де кѣт мїнтеа, тот порокѣл маї пѣлт съ ва
преѣера.

Адѣогѣнд а презїче кѣ'п лѣте врепї вор венї,
Де прѣтѣїндѣнеа мїнтеа кѣ зрїїї с'а прїгонї.

Сѣпѣт шї дїп вѣтрѣпї ретасѣ зрѣтѣоареле кѣвїнте:
„Маї вїп' зп драм де порок, декѣт зп кїтар де
мїнте.“

. . . 1846. Октомѣрїе.

N. Istrate.

Сатана ши дрѣчѣмеа.

(Сченъ din Iad.)

Дн мѣзъл понциѣ посоморѣте,
Кѣнд тотѣа доарте иѣ пре пѣтѣнт,
Кѣнд нѣмаѣ реле зѣвре зрѣте
Ши лѣлечѣ се сѣнт свѣрѣнд;
Аса дналтъ днтѣнечѣте,
Стѣпнѣиторѣя прѣсте дрѣчѣте
Не трон дн таргар саѣ анезат;
— Мерѣте негре аѣ аскѣлатат:
Дракъ тѣндрѣѣ череа протѣе,
Ка ел съ фѣе министрѣ пѣтѣ,
Дѣндѣшѣ кѣвѣнтѣа, кѣ пре пѣтѣнт
Дѣтнеалѣ арѣ зѣ нѣтѣр таре де нѣтѣрѣ.
Драчѣ мѣнчѣнеѣ ш'аѣ клеверѣѣ
Кѣ стѣрѣнѣ аргѣментѣ:
Кѣ еѣ дн лѣте продѣк мѣнѣне,
Кѣ сѣнт дн старе кеар ши не соаре
Прѣн каломнѣе де ал пѣта.
Дракъ тѣнѣѣ нѣ конѣнѣ
Дѣн днпротѣвѣ а сврѣжѣнѣ,
К' аса партѣдѣ чеа тѣнѣоасѣ
Дн лѣте есте маѣ нѣтѣроасѣ ши фѣрѣоасѣ,
Аварѣа днкѣ кѣ лѣмѣвѣдѣе
Пофѣтеа съ аѣвѣ ши ел протѣе;
Пѣнтрѣ кѣ 'н лѣте чеѣ маѣ вогацѣ
Ар фѣ де дѣнѣа тоцѣ свѣжѣгацѣ.

Асфел дрѣчѣмеа маѣ тѣлтор вѣцѣ не рѣнд протѣеа
тот о ревнѣ,

Сатана днѣшнѣ се хемеѣсѣ, кѣрѣ дѣавол с'ар кѣвѣнѣ.

Саѣ ивѣт днѣсѣ, зѣ демон трѣст
Фѣдѣрнѣк, стерѣт, зѣ драк егѣоѣст,
Каре сатанѣѣ съ днкѣнѣ,
Ши вѣрѣа козѣѣ дѣ сѣрѣтѣ;
Апоѣ стрѣгѣ:

„Преа 'нтѣнекате стѣпнѣе!

Аскѣлатѣтѣ ши пре мѣне,

Кѣчѣ деѣ vorba де протѣе,

Сѣ кѣвѣне нѣмаѣ мѣе,

Пѣнтрѣ кѣ дн лѣте еѣ

Сѣнт обѣцѣсѣа Дѣтнезеѣ!“

Браво! сверѣп некѣратѣа, тѣ ецѣ дѣн драчѣ чел
маѣ драк, ши аѣ зѣ таре кѣвѣнт.

Латѣ протѣеа дѣтнѣе; ши днкѣ ам хотѣрѣт коар-
пеле'цѣ дн фѣер се 'нвѣрак.

Ла сверѣгѣа ачѣста ѣадѣа саѣ клѣтѣнат
Ши драчѣ кѣ зѣ хохот грозав аѣ блѣстѣнат,
Иар пре пѣтѣнт кѣкошѣа де треѣ орѣ аѣ кѣнтат
Де атѣнчѣ фѣѣцѣе каре де сѣне саѣ гѣндѣт,
Де атѣнчѣ орѣ че вѣртѣте ла поѣ аѣ аморѣцѣт,
Де атѣнчѣеа егѣоѣстѣа дн тоцѣ саѣ рѣспѣндѣт.
1846. N. Истрате.

Л А О М Ъ М Ъ .

Мѣкѣлѣцѣ! мѣкѣлѣцѣ!

Де че трѣтѣрѣ ши свѣпнѣ?

Ал тѣѣ доп нѣѣ кѣ пѣтѣнѣцѣ

Ка сѣ'а вѣндѣчѣ, сѣ'а алнѣ?

Нѣ прѣвѣцѣ не алте тѣме

Кѣт се 'нѣнтѣ деаѣ лор фѣѣ?

Пѣнтрѣ че нѣмаѣ дн лѣте

Амѣрѣтѣ тѣ се фѣѣ?

Снѣне'мѣ, снѣне'мѣ мѣкѣлѣцѣ!

Че те доаре? де че пѣжнѣцѣ?

Де че актѣ свѣерѣнѣцѣ

Нѣ воѣцѣ сѣ о дѣвѣнѣцѣ?

Пѣнтрѣ че кѣ днтрѣстарѣ

Не прѣвѣцѣ не поѣ не тоцѣ?

Де че фаца та сѣ наре

Ка о пѣжнѣ де не торѣцѣ?

Де кѣтѣа те сѣлнѣчѣе

Те 'нѣспѣѣнтѣ вѣрѣн вѣрѣнтѣнѣ,

Де кѣтѣа те асѣпреѣе

Врѣн дѣштѣн пѣтѣнтѣнѣ?

Н'аѣ тѣ фѣѣ се лекѣеасѣкѣ

Але тале крѣнтѣ рѣне?

Ши кеар еѣ сѣ се жѣртѣеасѣкѣ,

Сѣ те скѣне де дѣштѣнѣ?

Фѣѣ мѣѣ? — ох! цѣцѣ пре вѣне,
Кѣ де тѣлт сѣнт рѣслѣцѣцѣ;

Кѣ н'аѣ рѣтѣас лѣнгѣ мѣне

Декѣт чеѣ маѣ асѣвѣрѣцѣ.

M . . . Февр. 1847.

N. Истрате.